

# 49-SX

## HANDS-FREE COMMUNICATOR

Owner's Manual  
English / Spanish / French



**maxon**<sup>®</sup>

*A World of Communications*

## TABLE OF CONTENTS

Specifications	1
Product Description	2
Package Contents	2
Performance Features	3
Controls and Functions	4
Operating Instructions	7
Warranty Service Instructions	10
Warranty Statement	11
Optional/Replacement Accessories	13
Other Maxon Products	13

## TABLA DE CONTENIDO

Especificaciones	14
Descripción del Producto	15
Contenido del Paquete	16
Características de Funcionamiento	17
Controles y Funciones	4
Instrucciones de Operación	18
Instrucciones para el Servicio de Garantía	21
Garantía	22
Accesorios Opcionales y de Repuesto	24
Otros Productos de Maxon	24

# TABLE DES MATIÈRES

Fiche Technique	25
Description du Produit	26
Contenu	27
Caractéristiques	28
Commandes et Fonctions	4
Mode d'Emploi	29
Instructions pour Réparations	31
Déclaration de Garantie	32
Accessories Optionnels/de Remplacement	34
Autres Produits Maxon	34

# 49-SX SPECIFICATIONS

## GENERAL

Channels:	1
Frequency range:	A: 49.830 MHz, B: 49.845 MHz, E: 49.890 MHz
Power source:	2 AA alkaline or ni-cad batteries
Dimensions: W x H x D	4-1/2" x 2-1/2" x 1"
Weight:	4.5 oz.

## RECEIVER

Receiving system:	FM Dual conversion superheterodyne
Intermediate frequency:	1st IF: 16 MHz, 2nd IF: 455 kHz

## TRANSMITTER

Transmitting system:	Manual push-to-talk or VOX
RF Output power:	10,000 $\mu$ V/M @ 3 meters (FCC maximum)
Modulation:	FM (Frequency Modulation)

Specifications subject to change without notice.

## PRODUCT DESCRIPTION

Maxon's 49-SX hands-free communicator is a compact, portable two-way FM radio designed to operate in the 49.830 to 49.890 MHz band. Communications between another Maxon 49-SX (or 49 MHz transceiver) is possible - provided each is equipped with the same transmit/receive channel. Channels are indicated by an alphabet letter on the rear cabinet of the 49-SX.

Maxon's 49-SX provides you the choice of hands-free automatic transmitting or manual push-to-talk operation. The 49-SX provides hundreds of uses - in recreational (boating, hiking, camping, hunting, skating), and business situations (warehousing, building maintenance, inventory control, security, etc.). Please take a few minutes to become familiar with the features and operating instructions of your Maxon 49-SX hands-free communicator.

## PACKAGE CONTENTS

The Maxon 49-SX comes complete with belt clip, headset/microphone with adjustable boom mic, pre-installed crystals and Owner's Manual. **NOTE:** Two alkaline or ni-cad batteries are required for operation - batteries are not included.

## PERFORMANCE FEATURES

- Single channel operation
- Approx. 1/4 mile range
- Adjustable headset has boom microphone with windscreen and whip antenna
- Powered by 2 AA alkaline or ni-cad batteries (not included)
- Choice of voice operated (VOX) or push-to-talk (P-T-T) operation
- Thumbwheel on/off-volume control
- VOX Sensitivity control
- Battery low LED
- Jack for in-unit charging of ni-cad batteries

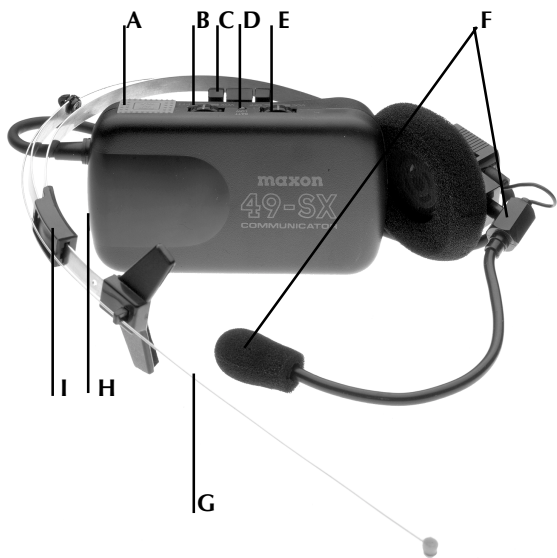
# CONTROLS AND FUNCTIONS

## CONTROLES Y FUNCIONES

### COMMANDES ET FONCTIONS

- A. Push-to-talk button** - Push and hold to transmit (talk); release to receive (listen) ● **Botón "presione para hablar"** - Manténgalo oprimido para transmitir (hablar); suéltelo para recibir (escuchar) ● **Touche d'émission** - Gardez enfoncée pour émettre (parler); relâchez pour recevoir (écouter)
- B. VOX/P-T-T Control dial** - Thumbwheel selects mode of operation (voice or manual push-to-talk) and controls microphone sensitivity during voice activated transmissions ● **Disco de control VOX/P-T-T** - Con una ruedecilla para mover con el pulgar se selecciona el modo de operación (activado por voz o manual - presione para hablar) y se controla la sensibilidad del micrófono durante transmisiones activadas por la voz ● **Sélecteur activation par la voix/activation manuelle** - Utilisez la molette pour choisir le mode d'activation et la sensibilité du microphone (activation par la voix)
- C. Belt clip** ● **Sujetador para el cinturón** ● **Pince pour ceinture**
- D. Battery low LED** - Lights to indicate when battery power is at low levels ● **Indicador LED de baterías con carga baja** - Se enciende para indicar cuando la carga de las baterías está en un nivel bajo ● **Voyant de niveau faible de la pile** - S'allume lorsque le niveau de la pile Sest faible





**E. Power on/off-volume control** - Turns power on/off and adjusts volume level • **Control de encendido apagado y volumen** - Enciende/apaga y ajusta el nivel de volumen • **Interrupteur et commande du volume** - Allume/éteint l'appareil et permet de régler le volume

**F. Full swivel boom mount microphone with windscreen** • **Micrófono con jirafa articulada con pantalla contra el viento** • **Microphone télescopique pivotant avec boule antivent**

**G. Whip antenna** - Receives and transmits radio signals • **Antena flexible** - Recibe y transmite señales de radio • **Antenne fouet** - Reçoit et émet les signaux radio

**H. Charging jack** - Used to charge ni-cad batteries inside the unit - requires Maxon DV-7510 AC/DC wall charger • **Enchufe cargador** - Se utiliza para cargar baterías de níquel-cadmio dentro de la unidad - requiere cargador de pared de AC/DC DV-7510 de Maxon • **Prise de chargement** - Est utilisée pour charger les piles au Ni-Cd sans avoir à les retirer de l'appareil - requiert le chargeur au mur c.a./c.c. DV-7510 Maxon

**I. Fully adjustable headset** • **Audífonos totalmente ajustables** • **Casque combiné totalement ajustable**

# OPERATING INSTRUCTIONS

1) Remove the battery compartment door by pulling the door tab towards you. Install two fresh AA batteries, noting the polarity diagram embossed in the battery compartment. For continuous, heavy-duty use, alkaline batteries are recommended.

**NOTE:** Rechargeable ni-cad batteries can be used in the 49-SX. To recharge them while installed in the unit, Maxon's DV-7510 optional AC/DC wall charger must be used. Average charging time is 12-16 hours.

**CAUTION:** Do not attempt to recharge alkaline or carbon zinc batteries - this could result in an explosion, or other damage to the unit.

2) Using the belt clip, affix the unit to your belt or another convenient location. Put the headset on, extend the antenna and adjust to a comfortable fit. Keep the microphone element within 1" of your mouth.

- 3) Turn the power on and adjust the volume to a desired listening level.
- 4) Position the VOX/P-T-T thumbwheel control to either the VOX position (for hands-free, voice activated transmissions) or the P-T-T position (for manual push-to-talk transmissions).

When using the VOX mode, adjust the sensitivity setting to suit your surroundings and needs. While looking down at the unit attached to your belt, move the thumbwheel from the low sensitivity setting (far right) to a high setting (far left). A low setting requires you to speak more loudly to activate the transmitter and should be used when background noise levels are high. A higher setting allows you to speak in a softer voice and should be used when lower background noise is present.

**NOTE:** Very high noise levels may cause the unit to transmit continuously. When very high background noise levels are present, the P-T-T mode may be the only method to avoid this problem.

The Maxon 49-SX will not receive a transmission while you are transmitting. Wait until an incoming message is completed before transmitting.

If the unit appears to malfunction, or has constant static present, try replacing the batteries, even if the "BATT LOW" LED has not illuminated.

## **WARRANTY SERVICE INSTRUCTIONS**

- 1)** Refer to the Operating Instructions section of this Owner's Manual for adjustments that may be applicable to correct your problem.
- 2)** If the above mentioned procedure does not correct the problem you are experiencing with your unit, return the unit (with proof of purchase) to the place of purchase, or call Maxon's Customer Service Department for assistance.

**Maxon America, Inc.**  
**Customer Service Department**  
10828 NW Air World Drive  
Kansas City, Missouri 64153  
816/891-1093, ext. 499

## LIMITED WARRANTY STATEMENT

The Consumer Products Division of Maxon America, Inc. (hereinafter referred to as "Maxon"), warrants that its Products and their included accessories will be free from defects in workmanship or materials under normal use for a period of ninety (90) days from date of purchase by the original end user, provided that the buyer has complied with the requirements stated herein.

If the Product fails to function under normal use because of manufacturing defect(s) or workmanship during the ninety (90) day period following the date of purchase, it will be replaced or repaired at Maxon's option at no charge when returned to the place of purchase. The defective unit must be accompanied by proof of the date of purchase in the form of a sales receipt.

Maxon's sole obligation hereunder shall be to repair or replace the Product covered in this Warranty. Replacement, at Maxon's option, may include a similar or higher-featured product. Repair may include the replacement of parts or boards with functionally equivalent reconditioned or new parts or boards. Replaced parts, accessories, batteries or boards are warranted for the balance of the original time period. All replaced parts, accessories, batteries or boards become the property of Maxon America, Inc.

Maxon shall have no obligation to make repairs or to cause replacement required through normal wear and tear or necessitated in whole or in part by catastrophe, fault or negligence of the user, improper or unauthorized alterations or repairs to the Product, use of the Product in a manner for which it was not designed, or by causes external to the Product. This warranty is void if the serial number is altered, defaced or removed.

The purchaser shall provide for removal of the defective Product and installation of its replacement.

THE EXPRESS WARRANTIES CONTAINED HEREIN ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FOR ANY PRODUCT THAT DOES NOT COMPLY WITH THE WARRANTY SPECIFIED, THE SOLE REMEDY WILL BE REPAIR OR REPLACEMENT. IN NO EVENT WILL MAXON AMERICA, INC. BE LIABLE TO THE BUYER FOR ANY DAMAGES, INCLUDING ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR THE LOSS OF USE OF, OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT.

This warranty is void for sales and deliveries outside of the U.S.A.



## **OPTIONAL/REPLACEMENT MAXON ACCESSORIES**

**DV-7510** In-unit ni-cad battery charger.

**Rely on Maxon for quality,  
value-priced consumer electronics!**

**49-FX** Compact 49 MHz two-way radio with hands-free operation.

**GMRS-21A** Two-way UHF radio offers 2 channel operation, up to two mile range.

**MCB-45W** Compact CB radio features 40 CB channels and 10 weather channels.

# 49-SX ESPECIFICACIONES

## GENERALES

Canales:	1
Intervalo de Frecuencia:	A: 49.830 MHz, B: 49.845 MHz, E: 49.890 MHz
Fuente de Potencia:	2 Baterías AA alcalinas o de níquel-cadmio
Dimensiones:	114.3 x 63.5 x 25.4 mm Ancho x Alto x Profundidad
Peso:	127 gm

## RECEPTOR

Sistema Receptor:	Doble conversión superheterodina de FM
Frecuencia Intermedia:	Primera: 16 MHz, Segunda: 455 kHz

## TRANSMISOR

Sistema Transmisor:	Modo "Presione para hablar" manual o sistema VOX
Potencia de Salida RF:	10,000 $\mu$ V/M a 3 metros (Máximo permitido por la FCC)
Modulación:	FM (Modulación de Frecuencia)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## DESCRIPCION DEL PRODUCTO

El comunicador "manos libres" 49-SX de Maxon, es un radio transmisor de FM, bidireccional, portátil y compacto, diseñado para operar en las bandas desde 49.830 hasta 49.890 MHz. La comunicación con otro Maxon 49-SX (o un transceptor de 49 MHz) es posible, siempre y cuando cada uno esté equipado con el mismo canal de transmisión y recepción. Los canales están indicados por una letra del alfabeto en el compartimiento trasero del 49-SX.

El 49-SX de Maxon le da a usted la elección de transmisión automática "manos libres" o la operación manual "presione para hablar". El 49-SX tiene cientos de usos, como recreativos (navegación, excursión, acampada, caza, patinaje), y de negocios (almacenes de depósito, mantenimiento de edificios, control de inventarios, seguridad, etc.).

Por favor, dedique unos minutos a familiarizarse con las características e instrucciones de operación de su comunicador "manos libres" 49-SX de Maxon.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

El 49-SX de Maxon viene completo con el sujetador para el cinturón, audífonos/micrófono con jirafa ajustable, cristales pre-instalados y el manual del propietario. **NOTA:** Dos baterías AA alcalinas o de níquel-cadmio se requieren para el funcionamiento - las baterías no están incluidas.

## CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO

- Monocanal
- Alcance aproximado de 1/4 de milla
- Audífonos ajustables con micrófono con jirafa, pantalla contra el viento y antena flexible
- Potencia suministrada por dos baterías AA alcalinas o de níquel-cadmio (no están incluidas)
- Opciones de mando mediante la voz (VOX) o - presione para hablar - (P-T-T, del inglés "push-to-talk")
- Ruedecilla para mover con el pulgar que controla el encendido/apagado y el volumen
- Control de sensibilidad VOX
- Indicador LED de baterías con carga baja
- Enchufe para cargar las baterías de níquel-cadmio sin sacarlas de la unidad

# INSTRUCCIONES DE OPERACION

1) Extraiga la tapa del compartimiento para baterías halando la lengüeta de la tapa hacia usted. Instale dos baterías AA nuevas, siguiendo el diagrama grabado en el compartimiento para baterías que indica la polaridad. Para uso continuo y trabajo pesado, se recomiendan las baterías alcalinas.

**NOTA:** Las baterías recargables de níquel-cadmio pueden utilizarse en el 49-SX. Para recargarlas mientras estén instaladas en la unidad, se debe utilizar el cargador de pared opcional de AC/DC DV-7510 de Maxon. El tiempo promedio para recargar las baterías es de 12-16 horas.

**PRECAUCION:** No trate de recargar baterías alcalinas o de carbono zinc - podría resultar en una explosión u otros daños a la unidad.

2) Utilizando el sujetador para el cinturón, sujete la unidad a su cinturón o cualquier otro lugar conveniente: colóquese los audífonos, extienda la antena y ajuste hasta que le sea cómodo. Mantenga el micrófono a una distancia de 1" de su boca.

3) Encienda y ajuste el volumen al nivel deseado para escuchar.

4) Mueva el control de la ruedecilla VOX/P-T-T, ya sea a la posición VOX (para transmisiones "manos libres", activadas por la voz) o a la posición P-T-T (para la transmisión manual - presione para hablar).

Cuando utilice el modo VOX, ajuste la sensibilidad según sus alrededores y necesidades. Mientras mira hacia abajo a la unidad sujeta a su cinturón, mueva la ruedecilla desde el nivel de sensibilidad baja (a la derecha) hasta el nivel alto (a la izquierda). Un nivel bajo requiere que usted hable en un tono de voz alto para activar el transmisor y debe utilizarse cuando hay niveles de ruido de fondo altos. Un nivel más alto le permite hablar en un tono de voz más bajo y debe utilizarse cuando haya ruidos de fondo bajos.

**NOTA:** Niveles de ruido muy altos pueden causar que la unidad transmita continuamente. Cuando haya ruidos de fondo muy altos, el modo P-T-T puede ser el único método que pueda utilizarse para evitar este problema.

El 49-SX de Maxon no recibirá transmisiones mientras usted esté transmitiendo. Espere hasta que el mensaje entrante termine antes de transmitir.

Si la unidad parece no estar funcionando bien, o si hay estática constantemente, pruebe reemplazar las baterías, aunque la indicación "BATT LOW" no se haya encendido en el LED.



# **INSTRUCCIONES PARA EL DE SERVICIO DE GARANTIA**

- 1)** Refiérase a la sección de Instrucciones de Operación de este Manual del Propietario para ajustes que pueden aplicarse para corregir su problema.
- 2)** Si el procedimiento mencionado arriba no corrige el problema que usted está experimentando con su unidad, devuelva la unidad (con el comprobante de compra) al lugar donde la compró, o llame al Departamento de Servicios al Cliente de Maxon para solicitar ayuda.

**Maxon America, Inc.**  
**Customer Service Department**  
10828 NW Air World Drive  
Kansas City, Missouri 64153  
816/891-1093, ext. 499

## CONTRATO DE GARANTIA LIMITADA

La División de Productos para el Consumidor de Maxon America, Inc. (de aquí en adelante referido como "Maxon"), garantiza que sus Productos y los accesorios incluidos estarán libres de defectos de mano de obra o materiales bajo un uso normal por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra por el usuario original, siempre y cuando el comprador haya cumplido con los requerimientos aquí declarados.

Si el producto no funciona bajo un uso normal, a causa de defecto(s) de manufactura o mano de obra durante el período de noventa (90) días siguientes a la fecha de compra, será reemplazado o reparado, a elección de Maxon, sin costo alguno cuando se devuelva al lugar de compra. La unidad defectuosa debe estar acompañada del comprobante de la fecha de compra en forma de un recibo de venta.

Conforme a la presente, la única obligación de Maxon será la de reparar o reemplazar el producto cubierto bajo esta garantía. El reemplazo, a opción de Maxon, puede incluir un producto similar o de mejores características. La reparación puede incluir el reemplazo de partes o tableros por sus equivalentes funcionales reacondicionados, o nuevos. Las partes, accesorios, baterías o tableros reemplazados, estarán garantizados por el resto del período de tiempo original. Todas las partes, accesorios, baterías o tableros reemplazados pasan a ser propiedad de Maxon America, Inc.

Maxon no estará en la obligación de hacer reparaciones o de hacer reemplazos requeridos por el desgaste natural, ni por la reparación parcial o total debida a una catástrofe, a la falta o negligencia del usuario, a reparaciones o alteraciones inapropiadas o no autorizadas hechas al Producto, al uso del Producto en una manera para la cual no está diseñado, o por causas externas al Producto. Esta garantía es nula si se altera, borra, o remueve el número de serie.

El comprador deberá hacerse responsable de la remoción del Producto defectuoso e instalación de su repuesto.

**LAS GARANTIAS EXPRESAS AQUI CONTENIDAS SUSTITUYEN TODAS LA OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, O IMPLICITAS, O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACION, CUALQUIER GARANTIA DE BUENA CALIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.**

**PARA CUALQUIER PRODUCTO QUE NO CUMPLA CON LA GARANTIA ESPECIFICADA, EL UNICO REMEDIO SERA LA REPARACION O REEMPLAZO. EN NINGUN CASO MAXON AMERICA, INC. SERA RESPONSABLE POR CUALESQUIERA DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS INCIDENTALS, INDIRECTOS O EMERGENTES O POR LA PERDIDA DEL USO DE, O LA INCAPACIDAD PARA USAR EL PRODUCTO.**

Esta garantía es nula para ventas y envíos fuera de los Estados Unidos.

## ACCESORIOS OPCIONALES Y DE REPUESTO DE MAXON

**DV-7510** Cargador de Maxon de baterías níquel-cadmio, para cargar dentro de la unidad.

**¡Confíe en Maxon para recibir productos electrónicos para el consumidor de calidad y económicos!**

**49-FX** Radio de 49 MHz de comunicación bidireccional, con función "manos libres".

**GMRS-21A** Radio UHF de comunicación bilateral, ofrece operación de 2 canales, con un alcance de hasta 2 millas.

**MCB-45W** Radio compacto CB presenta 40 canales CB y 10 canales de situación meteorológica.

# FICHE TECHNIQUE DU 49-SX

## GÉNÉRALITÉS

Canaux:	1
Plage de fréquence:	A: 49.830 MHz; B: 49.845 MHz; E: 49.890 MHz
Source d'alimentation:	2 piles AA alcalines ou au Ni-Cd
Dimensions: larg. x haut. x prof.	114.3 x 63.5 x 25.4 mm
Poids:	127 gm

## RÉCEPTEUR

Système de réception:	Superhétérodyne FM à double conversion
Fréquence intermédiaire:	1 <sup>re</sup> fréq. int.: 16 MHz; 2 <sup>e</sup> fréq. int.: 455 kHz

## ÉMETTEUR

Système d'émission:	Commande par la voix ou manuelle
Puissance de sortie RF:	10,000m $\mu$ V/m @ 3 m (maximum établi par la FCC)
Modulation:	FM (modulation de fréquence)

Les détails techniques sont sujets à changements sans préavis.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

L'émetteur-récepteur 49-SX de Maxon est un appareil FM à deux voies compact et portatif qui fonctionne dans la plage allant de 49.830 MHz à 49.890 MHz. La communication entre deux appareils Maxon 49-SX (ou un émetteur-récepteur 49 MHz) est possible, à condition que chaque appareil soit réglé au même canal transmission-réception. Une lettre située à l'arrière du boîtier du 49-SX indique la canal.

Le 49-SX de Maxon vous permet de choisir entre l'activation automatique (par la voix) ou manuelle. Vous pouvez l'utiliser dans n'importe quelle circonstance - dans les loisirs (en patin, en bateau, en randonnée, en camping ou à la chasse) ou au travail (mise de matériel en entrepôt, entretien d'un bâtiment, inventaire, sécurité, etc.).

Nous vous prions de prendre ces quelques minutes pour vous mettre au courant des fonctions de l'émetteur-récepteur 49-SX et lire son mode d'emploi.

## CONTENU

Le 49-SX comprend une attache pour ceinture, un casque combiné doté d'un micro télescopique réglable, des cristaux préinstallés et un manuel du propriétaire. **REMARQUE:** Deux piles AA alcalines ou au nickel-cadmium sont nécessaires. Elles ne sont pas comprises.

## CARACTÉRISTIQUES

- Canal unique
- Portée d'environ 400 m (1/4 mi)
- Casque combiné réglable doté d'une boule antivent et d'une antenne fouet
- Alimentation: 2 piles alcalines ou au Ni-Cd (non incluses)
- Activation automatique (par la voix) ou manuelle (touche "émission")
- Interrupteur et commande de volume à molette
- Commande de sensibilité (activation par la voix)
- Voyant indicateur de niveau faible de la pile
- Prise pour recharge de la pile à l'intérieur de l'appareil



## MODE D'EMPLOI

1) Retirez la porte du compartiment à pile en la tirant vers vous. Insérez les piles AA en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à pile. Des piles alcalines sont recommandées dans le cas d'une utilisation continue et intense.

**REMARQUE:** Il est possible d'utiliser les piles rechargeables au Ni-Cd avec le 49-SX. Pour les recharger pendant qu'elles se trouvent dans l'appareil, utilisez le chargeur au mur c.a./c.c. DV-7510 Maxon, offert en option. Le temps de charge moyen est de 12 à 16 heures.

**MISE EN GARDE:** N'essayez pas de recharger des piles alcalines ou au carbone-zinc. Elles pourraient exploser ou endommager l'appareil.

2) À l'aide de la pince pour ceinture, fixez l'appareil à l'endroit désiré. Mettez et ajustez le casque, puis étirez l'antenne. Gardez le microphone à moins de 1 po de votre bouche.

3) Allumez l'appareil et réglez le volume au niveau désiré.

**4)** Réglez la molette VOX/P-T-T à la position VOX (pour l'activation par la voix) ou P-T-T (pour l'activation manuelle).

Lorsque vous utilisez le mode mains libres (VOX), réglez la sensibilité du microphone en fonction de l'environnement et de vos besoins. En orientant l'appareil comme s'il était fixé à votre ceinture, tournez la molette de droite à gauche pour faire passer la sensibilité de faible à forte. Lorsque la sensibilité est faible, il vous faut parler plus fort pour activer l'émetteur; ce réglage convient aux endroits où le bruit de fond est élevé. Une sensibilité élevée, préférable dans les endroits où le bruit de fond est faible, vous permettra de parler à voix plus basse.

**REMARQUE:** Si le bruit de fond est très élevé, il est possible que l'appareil émette continuellement. Si tel est le cas, l'activation manuelle peut être le seul moyen de régler ce problème.

L'émetteur-récepteur 49-SX Maxon ne peut recevoir de signaux lorsqu'il émet, et vice-versa. Attendez que le signal que vous recevez soit terminé avant d'émettre.

Si l'appareil semble mal fonctionner, ou s'il émet toujours des parasites (statique), remplacez les piles, même si le voyant BATT LOW n'est pas allumé.

## **INSTRUCTIONS POUR RÉPARATIONS**

- 1)** Consultez la section Mode d'emploi du présent manuel pour connaître les réglages qui pourraient corriger votre problème.
- 2)** Si ces réglages ne corrigent pas le problème, retournez l'appareil (avec une preuve d'achat) au détaillant, ou appelez le Département du Service à la Clientèle de Maxon.

**Maxon America, Inc.**  
**Customer Service Department**  
10828 NW Air World Drive  
Kansas City, Missouri 64153  
816/891-1093, ext. 499

## DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE

La Division des produits de Maxon America, Inc. (ci-après dénommée «Maxon») garantit que ses produits et accessoires inclus seront exempts de défauts de matériau ou de fabrication pour les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat initial. Les conditions d'utilisation doivent être normales, et l'acheteur doit avoir rempli les exigences mentionnées dans les présentes.

Tout produit utilisé dans des conditions normales qui serait défectueux, par suite d'un défaut de matériau ou de fabrication, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat initial et qui est rapporté à l'endroit d'achat sera, à la discrétion de Maxon, remplacé ou réparé sans frais. L'appareil défectueux doit être accompagné d'une preuve d'achat, c.-à-d. le coupon de caisse.

L'unique obligation de Maxon est de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux. S'il y a remplacement, Maxon, à sa discrétion, rendra à l'acheteur un modèle similaire ou supérieur au modèle défectueux. Si l'appareil est réparé, des pièces ou des cartes neuves ou réusinées pourront être utilisées. Les pièces, accessoires ou cartes utilisés dans la réparation sont garantis pour la période résiduelle de la garantie d'origine et deviennent la propriété de Maxon America, Inc.

Maxon n'est pas tenue d'effectuer tout remplacement ou réparation rendu nécessaire par l'usure normale ou, en

tout ou en partie, par une cause naturelle, la faute ou la négligence de l'utilisateur, des réparations ou altérations inadéquates ou non autorisées du produit, l'utilisation du produit dans un contexte pour lequel il n'était pas conçu ou par des causes extérieures au produit. De plus, la présente garantie est nulle si le numéro de série a été altéré, enlevé ou s'il est illisible.

Il incombe à l'utilisateur de retirer l'appareil défectueux de son installation et de poser l'appareil de remplacement.

LA GARANTIE EXPLICITE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU STATUTAIRE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE.

L'ACHETEUR CONVIENT QUE SON SEUL RECOURS POUR UN APPAREIL QUI NE RESPECTE PAS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE EST SON REMPLACEMENT OU SA RÉPARATION. MAXON AMERICA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, INCLUANT TOUTE PERTE D'ARGENT, TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, INDIRECT OU ACCESSOIRE AINSI QUE LA PERTE DU PRODUIT OU L'INCAPACITÉ DE L'UTILISER.

La présente garantie ne s'applique pas aux ventes et livraisons effectuées à l'extérieur des États-Unis.

## **ACCESSOIRES OPTIONNELS/ DE REMPLACEMENT MAXON**

**DV-7510** Chargeur de pile au Ni-Cd à l'intérieur de l'appareil.

**Vous pouvez compter sur Maxon pour des produits électroniques de qualité avec un bon rapport qualité-prix!**

**49-FX** Émetteur-récepteur compact 49 MHz permettant l'utilisation mains libres.

**GMRS-21A** Émetteur-récepteur UHF à 2 canaux; portée allant jusqu'à 3,2 km (2 mi).

**MCB-45W** Poste SRG compact; 40 canaux SRG et 10 canaux météo.

***Thank you for choosing Maxon !  
¡Gracias por escoger a Maxon!  
Merci d'avoir choisi Maxon!***

**For more information, contact:  
Para obtener más información,  
comuníquese con:  
Pour de plus amples informations:**

**Maxon America, Inc.  
Consumer Products Division  
10828 NW Air World Drive  
Kansas City, Missouri 64153**

**Phone: 1-800-922-9083, ext. 399  
Fax: 816/891-8815**

Printed in Thailand  
Impreso en Tailandia  
Imprimé en Thaïlande

U.S. P/N: 680-090-0016  
P/N: 936405AA